



ΕΤΟΣ 55ον

12 Αυγούστου 2007

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 32 (2828)

ΤΑ ΕΜΠΟΔΙΑ

Ὁ ἀπ. Παῦλος στή σημερινή περικοπή ἀναγκάζεται τρόπον τινά νά μιλήσει γιά τά δικαιώματα τῶν Ἀποστόλων. Καί ἐξηγεῖ ὅτι ὡς Ἀπόστολος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ θυσιάζει πολλές φορές αὐτά τά δικαιώματά του, μοιλονότι εἶναι ὀρθά καί δίκαια, γιά νά μή δώσει «ἐγκοπὴν», ὡς λέγει, δηλαδή ἀφορμὴ σκανδάλιου καί ἐμποδίου καί προσκόμματος στή διάδοση τοῦ Εὐαγγελίου. Αὐτὸ εἶναι τὸ μείζον γιά τὸν Ἀπόστολο καὶ ὄχι ἡ ἐξυπηρέτηση τοῦ ἑαυτοῦ του, ἡ ἄνεση, ἡ τροφή, ἡ στέγη καὶ ἡ ξεκούρασή του. Ἀποβλέποντας ὁ ἀπ. Παῦλος στήν ἀποφυγὴ κάποιας παρεξηγήσεως ἴσως καὶ τῶν σκανδάλων θυσιάζει καὶ τά κατὰ Θεὸν ὀρθά καὶ νόμιμα δικαιώματά του. Ἔτσι οὔτε κάποια χριστιανὴ γυναῖκα νά τὸν βοηθᾷ σὲς περιοδεῖες του περιέφερε προκειμένου νά ἀποφύγει τίς τυχόν διαβολές, οὔτε πολλὲς φορές δέ δεχόταν νά τρέφεται ἀπὸ τοὺς χριστιανούς γιά νά μή τὸν συκοφαντήσουν κακοὶ ἄνθρωποι. Δέν ἤθελε μὲ καμία ἀπολύτως συμπεριφορὰ του νά σκανδαλίσαι τοὺς χριστιανούς καὶ ἔτσι νά γίνῃ αὐτὸς ἐμπόδιο γιά τὴ διάδοση τῆς θείας διδασκαλίας. Αὐτὸ ἀποδεικνύει τὸ ὕψος τῆς θυσίας τοῦ μεγάλου Ἀποστόλου.

Καὶ στήν ἐποχή μας

Συχνά ὅμως οἱ χριστιανοὶ ἀντὶ νά διευκολύνουν τὴ διάδοση τοῦ Εὐαγγελίου μὲ τὴν ὀρθὴν βιοτὴ καὶ συμπεριφορὰ, θέτουν ἐμπόδια στό νά «τρέχει» ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, σκανδαλίζουν καὶ ἀντὶ νά οἰκοδομοῦν ψυχές, γκρεμίζουν. Ἄλλῃ ἔτσι ἀποκαλύπτοντας ὅτι εἶναι χριστιανοὶ ψεύτικοι, κήλικοι, ἐκκοσμικευμένοι, εὐρισκόμενοι μακριὰ ἀπὸ τὴν ἀλήθεια τοῦ Εὐαγγελίου. Ἐκτός ἀπ' αὐτοὺς τοὺς χριστιανούς ὑπάρχουν δυστυχῶς στήν ἐποχή μας καὶ ἄλλοι πού θέτουν πάμπολλα ἐμπόδια καὶ προσκόμματα στή διάδοση τοῦ Εὐαγγελίου, στήν ἐμπέδωση τῆς χριστιανικῆς διδασκαλίας καὶ στήν ἐφαρμογὴ τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ. Ἄλλοτε μὲ ἀρνητικὲς ἐπινοήσεις κατὰ τοῦ χριστιανισμοῦ, ἄλλοτε μὲ μυθοπλα-



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Α΄ Κορ. θ΄ 2–12)

Ἡ ἄσκηση τοῦ ἀποστολικοῦ ἔργου

Ἄδελφοί, ἡ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν Κυρίῳ. Ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστί. Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν καὶ πιεῖν; Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν ἀδελφὴν γυναῖκα περιάγειν, ὡς καὶ οἱ λοιποὶ ἀποστολοὶ καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ Κυρίου καὶ Κηφᾶς; Ἡ μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν τοῦ μὴ ἐργάζεσθαι; Τίς στρατεύεται ἰδίῳις ὀψωνίοις ποτέ; Τίς φυτεύει ἀμπελῶνα καὶ ἐκ τοῦ καρποῦ αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; Ἡ τίς ποιμαίνει ποίμνην καὶ ἐκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθίει; Μὴ κατὰ ἄνθρωπον ταῦτα λαλῶ; Ἡ οὐχὶ καὶ ὁ νόμος ταῦτα λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται· «Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα». Μὴ τῶν βοῶν μέλει τῷ Θεῷ; Ἡ δι' ἡμᾶς πάντως λέγει; Δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγράφη, ὅτι ἐπ' ἐλπίδι ὀφείλει ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν, καὶ ὁ ἀλοῶν τῆς ἐλπίδος αὐτοῦ μετέχειν ἐπ' ἐλπίδι. Εἰ ἡμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπείραμεν, μέγα εἰ ἡμεῖς ὑμῶν τὰ σαρκικὰ θερίσομεν; Εἰ ἄλλοι τῆς ἐξουσίας ὑμῶν μετέχουσιν, οὐ μᾶλλον ἡμεῖς; Ἄλλ' οὐκ ἐχρησάμεθα τῇ ἐξουσίᾳ ταύτῃ, ἀλλὰ πάντα στέγομεν, ἵνα μὴ ἐγκοπήν τινα δώμεν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ.

σιές καὶ συκοφαντίες, ἀλλοτε μὲ ἀρθρογραφίες, μὲ διαφημίσεις, μὲ γραπτούς καὶ προφορικούς λόγους, μὲ ἐκπομπές καὶ θεάματα. Ἄλλοι ἐπιδιώκουν νὰ μὴ διδάσκονται τὰ παιδιά μας τὴν χριστιανικὴν διδασκαλίαν καὶ νὰ μὴν ἔχομεν ἐπικοινωνία μὲ τὴν Ἐκκλησίαν. Ἄλλοι προσπαθοῦν νὰ γκρεμίσουν τὸ θεσμὸν τῆς οἰκογένειας καὶ ἄλλοι νὰ γελοιοποιήσουν τίς ἠθικὰς ἀξίες. Μὲ διάφορους τρόπους ἐπιδιώκουν νὰ ἐπικρατήσῃ ἡ ἄρνησις, ὁ μηδενισμὸς, ἡ ἰδεολογικὴ παγκοσμιοποίηση. Καὶ τώρα τὸ καλοκαίρι αὕτη ἡ ἀντιχριστιανικὴ νοοτροπία αὐξάνεται περισσότερο καὶ τὸ φῶς τοῦ Εὐαγγελίου θέλουν νὰ τὸ σβήσουν ἀπὸ τὴν κοινωνίαν καὶ τὴν εὐεργετικὴν ἐπιρροήν στὴ ζωὴν τῶν ἀνθρώπων.

Τὸ ἱερόν χρέος

Τὸ ἱερόν χρέος ὄλων τῶν συνειδητῶν χριστιανῶν πού ἀγαποῦν τὸν Χριστὸν καὶ τὴν ἁγίαν Του Ἐκκλησίαν εἶναι νὰ ἀνοίγουμε δρόμους καὶ νὰ μὴν ἐμποδίζουμε τὸν Χριστὸν νὰ ἔλθῃ στὴ ζωὴν τῶν ἀνθρώπων. Χρέος μας νὰ στηρίζουμε τὴν πίστην καὶ τὴν εὐσέβειαν τοῦ πληθίου μας. Νὰ εἴμαστε ἡ καλὴ ζύμη, ἡ εὐεργετικὴ πού θὰ «ζυμώνει», θὰ ἐπηρεάζει καὶ θὰ μορφώνει κατὰ Χριστὸν τοὺς ἀνθρώπους. Ἄν ἡ προσωπικὴ εὐσέβεια εἶναι ἡ πρώτη προϋπόθεσις μιᾶς ὑγιούς χριστιανικῆς ζωῆς, ἡ διευκόλυνσις τῆς μεταδοτικότητος τοῦ Εὐαγγελίου εἶναι τὸ ἄλλο τῆς χέρι. Ἄς εἴμαστε εἰλικρινεῖς. Ὅποιος θέτει προσκόμματα στὴν πνευματικὴν οἰκοδομὴν τῶν ἀνθρώπων, αὐτὸς διαπράττει μὲγάλον ἁμάρτημα. Ἰδιαίτε-

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, ἐσεῖς εἴσθε ἡ σφραγίδα τῆς ἀποστολῆς μου ἐν Κυρίῳ. Αὐτὴ εἶναι ἡ ὑπεράσπισίς μου πρὸς ἐκείνους πού μὲ ἐπικρίνουν. Μήπως δὲν ἔχομεν ἐξουσίαν νὰ φᾶμε καὶ νὰ πιοῦμε; Μήπως δὲν ἔχομεν ἐξουσίαν νὰ περιφέρωμεν γυναῖκα χριστιανὴν, ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοί τοῦ Κυρίου καὶ ὁ Κηφᾶς; Ἦ μόνον ἐγὼ καὶ ὁ Βαρνάβας δὲν ἔχομεν ἐξουσίαν νὰ μὴν ἐργαζώμεθα; Ποιὸς ποτέ ὑπηρετεῖ εἰς τὸν στρατόν μὲ δικά του ἔξοδα; Ποιὸς φυτεῖ ἀμπέλι καὶ δὲν τρώγει ἀπὸ τὸν καρπὸν του; Ἦ ποιὸς βόσκει ποιμνὴν καὶ δὲν τρώγει ἀπὸ τὸ γάλα τῆς ποιμνῆς; Μήπως τὰ λέγω αὐτὰ ἀνθρωπίνως σκεπτόμενος; Δὲν τὰ λέγει καὶ ὁ νόμος; Εἰς τὸν νόμον τοῦ Μωυσέως εἶναι γραμμένον· “Δέν θὰ κλείσῃς τὸ στόμα τοῦ βοδιοῦ πού ἀλωνίζει”. Μήπως νοιάζεται ὁ Θεὸς γιὰ τὰ βόδια; Ἦ μιλεῖ ἀποκλειστικά γιὰ μᾶς; Πραγματικά γιὰ μᾶς εἶναι γραμμένον, διότι ἐκεῖνος πού ὀργώνει τὴν γῆν, ὀφείλει μὲ ἐλπίδα νὰ ὀργώνῃ, καὶ ἐκεῖνος πού ἀλωνίζει, νὰ ἀλωνίξῃ μὲ ἐλπίδα ὅτι θὰ ἔχῃ μέρος τοῦ καρποῦ. Ἐάν ἐμεῖς ἐσπείραμεν σ’ ἐσᾶς τὰ πνευματικά, εἶναι μεγάλο πρᾶγμα ἐάν θερίσωμεν ἀπὸ σᾶς ὑλικά πράγματα; Ἐάν ἄλλοι χρησιμοποιοῦν τὸ δικαίωμα νὰ μετέχουν εἰς τὰ ἀγαθὰ σας, δὲν τὸ ἔχομεν ἐμεῖς περισσότερο; Δὲν ἐκάναμεν ὅμως χρῆσιν τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ, ἀλλὰ τὰ ὑπομένομεν ὅλα γιὰ νὰ μὴ φέρωμεν κανένα ἐμπόδιον εἰς τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ.

(*Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ.*)

ρα στοὺς καιροὺς μας, ὅπου ἐπικρατοῦν τὰ τρία σύγχρονα εἰδῶλα, τῆς σάρκας, τῆς ὕλης καὶ τοῦ ἐγῶ, ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ πρέπει ἀπροσκόπτως νὰ κηρύσσεται καὶ νὰ διαπλάθει ψυχές. Διαφορετικά, ἐνῶ ὁ κόσμος θὰ προοδεύει τεχνολογικά, θὰ πεθαίνει καθημερινὰ πνευματικά. Ἄλλῃ αὐτὸ ὁ σύγχρονος ἄνθρωπος δὲν τὸ θέλει. Πάντα ἡ ψυχὴ θὰ ἀναζητεῖ τὸν Θεό. Εἴθε ἡ Παναγία πού θὰ ἐορτάσουμε τὴν Κοίμησίν της σέ λίγες ἡμέρες νὰ μᾶς ἐνισχύει στὴν ἐπιτέλεση αὐτοῦ τοῦ ἱεροῦ χρέους.

Ἀρχιμ. Χ. Π.

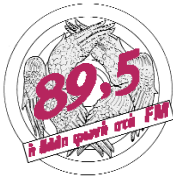
12 Αὐγούστου 2007: ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ
Φωτίου καὶ Ἀνικίτου τῶν μαρτύρων († 305 - 306)
Ἦχος: β΄ – Ἑωθινόν: ΙΑ΄ – Ἀπόστολος: Α΄ Κορ. θ΄ 2-12 – Εὐαγγέλιον: Μαθθ. ιη΄ 23-35.
Η ΕΠΙΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 19 Αὐγούστου, ΙΒ΄ Ματθαίου.
Ἀπόστολος: Α΄ Κορ. ιε΄ 1-11 – Εὐαγγέλιον: Μαθθ. ιθ΄ 16-24.

Φωνή αὔρας λεπτῆς

Ἀπό τὴν ὀπτική γωνία ἑνὸς ἐπιστήμονα, ἡ μουσική μπορεῖ νὰ ἀποτυπωθεῖ σέ νότες καὶ πεντάγραμμα, ἴσως καὶ σέ μαθηματικούς τύπους. Ἐάν ὅμως ἔτσι τὴν ἀποτυπώσεις, δέν θὰ ἔχεις ἰδέα γιὰ τὸ ἐάν αὐτὴ ἡ μουσική εἶναι ὁμορφὴ ἢ ἀπλῶς ἓνας κακόηχος θόρυβος – τὸ περισσότερο πού μπορεῖ νὰ καταλάβεις ἴσως, ἂν εἶσαι μουσικός, εἶναι μιὰ ὄχι καὶ πολὺ συγκεκριμένη-μὴ ἀκουστικὴ αἴσθησὶς τῆς. Ὅμως ἐκεῖνο πού σέ κάνει νὰ πεῖς ὅτι αὐτὸ εἶναι μουσικὴ καὶ ὄχι ἀπλῶς ἓνας ἐνοχλητικὸς κρότος εἶναι ἡ στιγμή πού ἀκοῦς.

Τὸ ἴδιο περίπου ἰσχύει καὶ γιὰ τὸν Θεό: μπορεῖ νὰ πεῖς ἢ νὰ ἀκούσεις πολλὰ λόγια καὶ ποικίλες περιγραφές ἢ προσεγγίσεις γιὰ τὸν Θεό. Δέν θὰ μπορέσεις ὅμως ἔτσι νὰ καταλάβεις τί εἶναι Ἐκεῖνος – τὸ περισσότερο πού ἐνδεχομένως θὰ ψηλαφίσεις εἶναι ἡ ἔλλειψή Του. Αὐτὸ πού σέ κάνει νὰ Τὸν ἀναγνωρίσεις, νὰ αἰσθανθεῖς στὰ κατάβαθα τῆς ὑπαρξῆς σου τὴν ἠδύτητα τῆς παρουσίας Του, εἶναι ἡ στιγμή πού ἀφουγκράζεσαι σάν «φωνὴ αὔρας λεπτῆς» (Γ΄ Βασ. 19,22) τὸ πέρασμά Του ἀπὸ τὴ ζωὴ σου. Κι εἶναι αὐτὸ τὸ πέρασμα διακριτικὸ καὶ εὐγενές, ἀνεπαίσθητο γιὰ ὅσους δέν ἔχουν ἐξασκημένα τὰ αἰσθητήρια ὄργανα τῆς καρδιάς...

Ἀξίζει νὰ ἀναλώσει κανεὶς τὸν βίον του καιροφυλακτώντας αὐτὴ τὴ στιγμή!



**Ἀκοῦστε στὸν Ραδιοφωνικὸ Σταθμὸ τῆς Ἐκκλησίας
τῆς Ἑλλάδος, «Προσεγγίσεις στὸ Εὐαγγέλιο τῆς Κυριακῆς»,
μέ τὸν Καθηγητὴ Πανεπιστημίου
Κωνσταντῖνο Γρηγοριάδη, κάθε Σάββατο στίς 17.30**

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευθυντής, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὄλο τὸν κόσμον μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr

Οἱ «**ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ**» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκονομείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στὸ Διαδίκτυο: www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm